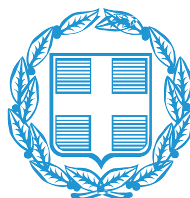
Signature Not Verified
Digitally signed by Theodoros Moumouris
Date: 2012.09.04 17:27:08 EEST
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 170**

4 Σεπτεμβρίου 2012

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.3400.1/ΑΣ33634

Απόφαση 2048 (2012) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε., αναφορικά με τη Γουινέα - Μπισσάου.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2048 (2012) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2048 (2012)

Adopted by the Security Council at its 6774th meeting, on 18 May 2012

The Security Council,

Recalling the Statement of its President of 21 April 2012 (S/PRST/2012/15) and the press statements of 12 April and 8 May on the situation in Guinea-Bissau,

Reiterating its strong condemnation of the military coup on 12 April by the military leadership, which undermined the conclusion of the democratic electoral process in Guinea-Bissau, and of the establishment by the coup perpetrators of a “Military Command”,

Recalling the unanimous condemnation of the military coup by the international community, including by the African Union (AU), the Economic Community of West African States (ECOWAS), the Community of Portuguese Speaking Countries (CPLP), the European Union (EU) and the Peacebuilding Commission (PBC),

Taking note of the efforts by the AU, ECOWAS, CPLP and the EU in response to the current crisis and the mediation efforts led by ECOWAS in response to the recent military coup,

Underlining the need for active and close coordination among international partners in order to restore constitutional order and develop a comprehensive strategy of stabilization to support Guinea-Bissau address its political, security and development challenges,

Taking note of the calls by the Government of Guinea-Bissau for a response of the Security Council to the current crisis,
Taking note of the release of interim President Raimundo Pereira, Prime Minister Carlos Gomes Júnior and other detained officials,
Deploring the continued refusal of the "Military Command" to heed the Council's demands, for the immediate restoration of the constitutional order, the reinstatement of the legitimate democratic Government of Guinea-Bissau and the resumption of the electoral process interrupted by the military coup,
Expressing concern about reports of cases of looting, including of State assets, human rights violations and abuses, including arbitrary detentions, ill treatment during detention, the repression of peaceful demonstrations and the restrictions on the freedom of movement imposed by the "Military Command" on a number of individuals, as noted in the Special Report of the Secretary-General on the situation in Guinea-Bissau (S/2012/280), and underlining that those responsible for such violations and abuses must be held accountable,
Affirming its condemnation of all acts of violence, including against women and children, and stressing the need to prevent violence,
Noting with deep concern the worrying humanitarian situation caused by the coup d'état and its negative impact on the economic activity in the country,
Stressing the importance of Security Sector Reform implementation, including effective and responsible civilian control over the security forces, as a crucial element for long term stability in Guinea-Bissau, as envisaged in the Guinea-Bissau/ECOWAS/CPLP Roadmap and underlining the responsibility of police forces in Guinea-Bissau to protect state institutions and the civilian population,
Deploring the recurrent illegal interference of the military leadership in the political process in Guinea-Bissau and expressing concern that interference of the military in politics and the impact of illicit drug trafficking and organized crime in Guinea-Bissau have significantly hampered efforts to establish rule of law and good governance and tackle impunity and corruption,
Expressing grave concern over the negative impacts of illicit drug trafficking and organized crime on Guinea-Bissau and the subregion,
Expressing deep concern about the possible increase in illicit drug trafficking as a result of the military coup,
Underlining that any lasting solution to instability in Guinea-Bissau should include concrete actions to fight impunity and ensure that those responsible for politically-motivated assassinations and other serious crimes such as illicit drugtrafficking-related activities and breaches of constitutional order are brought to justice,
Further underlining the importance of stability and good governance for durable social and economic development in Guinea-Bissau,
Reaffirming the need to uphold and respect the sovereignty, unity and territorial integrity of Guinea-Bissau,
Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,
Acting under article 41 of Chapter VII of the Charter of the United Nations,
1. *Demands* that the Military Command takes immediate steps to restore and respect constitutional order, including a democratic electoral process, by ensuring that all soldiers return to the barracks, and that members of the "Military Command" relinquish their positions of authority;
2. *Stresses* the need for all national stakeholders and Guinea-Bissau's international bilateral and multilateral partners to remain committed to the restoration of constitutional order, as affirmed in paragraph 1 above and, in this context, encourages ECOWAS to continue its mediation efforts aimed at the restoration of constitutional order, in close coordination with the United Nations, the AU and CPLP;

3. *Requests* the Secretary-General to be actively engaged in this process, in order to harmonize the respective positions of international bilateral and multilateral partners, particularly the AU, ECOWAS, CPLP and the EU, and ensure maximum coordination and complementarity of international efforts, with a view to developing a comprehensive integrated strategy with concrete measures aimed at implementing security sector reform, political and economic reforms, combating drug-trafficking and fighting impunity;

Travel ban

4. *Decides* that all Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into or transit through their territories of individuals listed in the annex of this resolution or designated by the Committee established pursuant to paragraph 9 below, provided that nothing in this paragraph shall oblige a State to refuse its own nationals entry into its territory;

5. *Decides* that the measures imposed by paragraph 4 above shall not apply:

(a) Where the Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation;

(b) Where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process;

(c) Where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would further the objectives of peace and national reconciliation in Guinea-Bissau and stability in the region;

Designation criteria

6. *Decides* that the measures contained in paragraph 4 shall apply to the individuals designated by the Committee, pursuant to paragraph 9 (b):

(a) Seeking to prevent the restoration of the constitutional order or taking action that undermines stability in Guinea-Bissau, in particular those who played a leading role in the coup d'état of 12 April 2012 and who aim, through their actions, at undermining the rule of law, curtailing the primacy of civilian power and furthering impunity and instability in the country;

(b) Acting for or on behalf of or at the direction of or otherwise supporting or financing individuals identified in subparagraph (a);

7. *Notes* that such means of support or financing include, but are not limited to, the proceeds from organized crime, including the illicit cultivation, production and trafficking of narcotic drugs and their precursors originating in and transiting through Guinea-Bissau;

8. *Strongly encourages* Member States to submit to the Committee names of individuals who meet the criteria set out in paragraph 6 above;

New Sanctions Committee

9. *Decides* to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council (herein "the Committee"), to undertake to following tasks:

(a) To monitor implementation of the measures imposed in paragraph 4;

(b) To designate those individuals subject to the measures imposed by paragraph 4 and to consider requests for exemptions in accordance with paragraph 5 above;

(c) To establish such guidelines as may be necessary to facilitate the implementation of the measures imposed above;

(d) To report within thirty days to the Security Council on its work for the first report and thereafter to report as deemed necessary by the Committee;

(e) To encourage a dialogue between the Committee and interested Member States and international, regional and subregional organizations, in particular those in the region, including by inviting representatives of such States or organizations to meet with the Committee to discuss implementation of the measures;

(f) To seek from all States and international, regional and subregional organizations whatever information it may consider useful regarding the actions taken by them to implement effectively the measures imposed above;

(g) To examine and take appropriate action on information regarding alleged violations or non-compliance with the measures contained in this resolution;
10. *Calls upon* all Member States to report to the Committee within 120 days of the adoption of this resolution on the steps they have taken with a view to implementing effectively paragraph 4;
11. *Requests* the Secretary-General to submit to the Council an initial report on the implementation of paragraph 1 above within 15 days of the adoption of this resolution, and regular reports, every 90 days thereafter, on the implementation of all its elements, as well as on the humanitarian situation in Guinea-Bissau;
Commitment to review
12. *Affirms* that it shall keep the situation in Guinea-Bissau under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening through additional measures, such as an embargo on arms and financial measures, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of the progress achieved in the stabilization of the country, the restoration of the constitutional order, in compliance with this resolution;
13. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Annex

Travel ban
1. General António INJAI (a.k.a António INDJAI)
Nationality: Guinea-Bissau
Date of birth: 20 January 1955
Place of birth: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau
Parentage: Wasna Injai and Quiritche Cofte
Official function: Lieutenant General – Chief of Staff of the Armed Forces
Passport: Diplomatic passport AAID00435
Date of issue: 18.02.2010
Place of issue: Guinea-Bissau
Date of expiry: 18.02.2013
António Injai was personally involved in planning and leading the mutiny of 1 April 2010, culminating with the illegal apprehension of the Prime Minister, Carlo Gomes Junior, and the then Chief of Staff of the Armed Forces, José Zamora Induta; during the 2012 electoral period, in his capacity as Chief of Staff of the Armed Forces, Injai made statements threatening to overthrow the elected authorities and to put an end to the electoral process; António Injai has been involved in the operational planning of the coup d'état of 12 April 2012. In the aftermath of the coup, the first communiqué by the "Military Command" was issued by the Armed Forces General Staff, which is led by General Injai.
2. Major General Mamadu TURE (a.k.a. N'KRUMAH)
Nationality: Guinea-Bissau
Date of birth: 26 April 1947
Official function: Deputy Chief of Staff of the Armed Forces
Passport: Diplomatic passport DA0002186
Date of issue: 30.03.2007
Place of issue: Guinea-Bissau
Date of expiry: 26.08.2013
Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012.
3. General Estêvão NA MENA
Nationality: Guinea-Bissau
Date of birth: 07 March 1956
Official function: Inspector-General of the Armed Forces
Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012.

4. Brigadier General Ibraima CAMARÁ (a.k.a. "Papa Camará")
Nationality: Guinea-Bissau
Date of birth: 11 May 1964
Parentage: Suareba Camará and Sale Queita
Official function: Chief of Staff of the Air Force
Passport: Diplomatic passport AAID00437
Date of issue: 18.02.2010
Place of issue: Guinea-Bissau
Date of expiry: 18.02.2013
Member of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012.
5. Lieutenant colonel Daba NAUALNA (a.k.a. Daba Na Walna)
Nationality: Guinea-Bissau
Date of birth: 6 June 1966
Parentage: Samba Naualna and In-Uasne Nanfafe
Official function: Spokesperson of the "Military Command"
Passport: Passport SA000417
Date of issue: 29.10.2003
Place of issue: Guinea-Bissau
Date of expiry: 10.03.2013
Spokesperson of the "Military Command" which has assumed responsibility for the coup d'état of 12 April 2012.

Απόφαση 2048 (2012)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 6774η σύνοδό του, στις 18 Μαΐου 2012

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τη Δήλωση του Προέδρου του στις 21 Απριλίου 2012 (S/PRST/2012/15) και τις ανακοινώσεις τύπου στις 12 Απριλίου και 8 Μαΐου σχετικά με την κατάσταση στη Γουινέα – Μπισσάου.

Επαναλαμβάνοντας την έντονη καταδίκη του για το στρατιωτικό πραξικόπημα της 12ης Απριλίου από τη στρατιωτική ηγεσία, το οποίο υπονόμευσε την ολοκλήρωση της δημοκρατικής εκλογικής διαδικασίας στη Γουινέα – Μπισσάου, καθώς και για τη σύσταση από τους πραξικοπηματίες της λεγόμενης «Στρατιωτικής Διοίκησης».

Υπενθυμίζοντας την ομόφωνη καταδίκη του στρατιωτικού πραξικοπήματος από τη διεθνή κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της Αφρικανικής Ένωσης (AU), της Οικονομικής Κοινότητας Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS), της Κοινότητας Πορτογαλόφωνων Χωρών (CPLP), της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU) και της Επιτροπής Οικοδόμησης της Ειρήνης (PBC).

Σημειώνοντας τις προσπάθειες της Αφρικανικής Ένωσης (AU), της Οικονομικής Κοινότητας Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS), της Κοινότητας Πορτογαλόφωνων Χωρών (CPLP) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως αντίδραση στην τρέχουσα

κρίση και τις προσπάθειες μεσολάβησης των οποίων ηγήθηκε η Οικονομική Κοινότητα Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) αντιδρώντας στο πρόσφατο στρατιωτικό πραξικόπημα.

Υπογραμμίζοντας την ανάγκη για ενεργό και στενό συντονισμό μεταξύ των διεθνών εταίρων προκειμένου να αποκατασταθεί η συνταγματική τάξη και να αναπτυχθεί μια συνολική στρατηγική σταθεροποίησης που θα στηρίξει τη Γουινέα – Μπισσάου στη διαχείριση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει στους τομείς της πολιτικής, της ασφάλειας και της ανάπτυξης.

Σημειώνοντας τις εκκλήσεις της Κυβέρνησης της Γουινέας – Μπισσάου για αντίδραση του Συμβουλίου Ασφαλείας στην τρέχουσα κρίση.

Λαμβάνοντας υπόψη την απελευθέρωση του προσωρινού Προέδρου Ραϊμούντο Περέιρα (Raimundo Pereira), του Πρωθυπουργού Κάρλος Γκομέζ Τζούνιορ (Carlos Gomes Junior) και άλλων κρατούμενων αξιωματούχων.

Αποδοκιμάζοντας τη συνεχιζόμενη άρνηση της «Στρατιωτικής Διοίκησης» να λάβει σοβαρά υπόψη τις απαιτήσεις του Συμβουλίου για άμεση αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, επαναφορά της νόμιμης δημοκρατικής Κυβέρνησης της Γουινέας – Μπισσάου και επανάληψη της εκλογικής διαδικασίας που διακόπηκε από το στρατιωτικό πραξικόπημα.

Εκφράζοντας ανησυχία σχετικά με αναφορές για περιπτώσεις λεηλασιών, μεταξύ άλλων και Κρατικών περιουσιακών στοιχείων, παραβιάσεων και καταπατήσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των αυθαίρετων κρατήσεων, κακομεταχείρισης κατά τη διάρκεια της κράτησης, καταστολής ειρηνικών διαδηλώσεων και περιορισμών της ελευθερίας της κίνησης που επιβλήθηκαν από τη «Στρατιωτική Διοίκηση» σε διάφορα άτομα, όπως σημειώνεται στην Ειδική Έκθεση του Γενικού Γραμματέα σχετικά με την κατάσταση στη Γουινέα-Μπισσάου (S/2012/280) και υπογραμμίζοντας ότι όσοι είναι υπεύθυνοι για τις εν λόγω παραβιάσεις και καταπατήσεις πρέπει να λογοδοτήσουν.

Βεβαιώνοντας την εκ μέρους του καταδίκη όλων των πράξεων βίας, μεταξύ άλλων κατά γυναικών και παιδιών, και τονίζοντας την ανάγκη για πρόληψη της βίας.

Σημειώνοντας με μεγάλο προβληματισμό την ανησυχητική ανθρωπιστική κατάσταση που προκλήθηκε από το πραξικόπημα και τον αρνητικό του αντίκτυπο στην οικονομική δραστηριότητα της χώρας.

Τονίζοντας τη σημασία υλοποίησης της Μεταρρύθμισης στον Τομέα της Ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένου του αποτελεσματικού και υπεύθυνου πολιτικού ελέγχου των δυνάμεων ασφαλείας, ως κρίσιμης σημασίας στοιχείο για τη μακροχρόνια σταθερότητα στη Γουινέα-Μπισσάου, όπως προβλέπεται στον Οδικό Χάρτη της Γουινέας-Μπισσάου/της Οικονομικής Κοινότητας Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS)/ της Κοινότητας Πορτογαλόφωνων Χωρών (CPLP) και υπογραμμίζοντας την ευθύνη των αστυνομικών δυνάμεων στη Γουινέα-Μπισσάου για την προστασία των κρατικών θεσμών και του άμαχου πληθυσμού.

Αποδοκιμάζοντας την επανεμφανιζόμενη παράνομη παρέμβαση της στρατιωτικής ηγεσίας στην πολιτική διαδικασία στη Γουινέα-Μπισσάου και εκφράζοντας την ανησυχία ότι η παρέμβαση του στρατού στην πολιτική και οι επιπτώσεις της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος στη Γουινέα-Μπισσάου έχουν εμποδίσει σε σημαντικό βαθμό τις προσπάθειες εδραίωσης κράτους δικαίου και χρηστής διακυβέρνησης καθώς και τις προσπάθειες αντιμετώπισης της ατιμωρησίας και της διαφθοράς.

Εκφράζοντας σοβαρή ανησυχία για τις αρνητικές επιπτώσεις της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και του οργανωμένου εγκλήματος στη Γουινέα-Μπισσάου και την υποπεριοχή.

Εκφράζοντας βαθιά ανησυχία σχετικά με την πιθανή αύξηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών λόγω του στρατιωτικού πραξικοπήματος.

Υπογραμμίζοντας ότι οποιαδήποτε μακροπρόθεσμη λύση για την αστάθεια στη Γουινέα-Μπισσάου θα πρέπει να περιλαμβάνει συγκεκριμένες ενέργειες για την καταπολέμηση της ατιμωρησίας και τη διασφάλιση της προσαγωγής ενώπιον της δικαιοσύνης εκείνων που είναι υπεύθυνοι για δολοφονίες με πολιτικά κίνητρα και άλλα σοβαρά εγκλήματα, όπως δραστηριότητες που σχετίζονται με την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και παραβιάσεις της συνταγματικής τάξης.

Υπογραμμίζοντας περαιτέρω τη σημασία της σταθερότητας και της χρηστής διακυβέρνησης για τη διαρκή κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη της Γουινέας-Μπισσάου.

Βεβαιώνοντας εκ νέου την ανάγκη στήριξης και σεβασμού της κυριαρχίας, της ενότητας και της εδαφικής ακεραιότητας της Γουινέας-Μπισσάου.

Έχοντας επίγνωση της πρωταρχικής του ευθύνης για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 41 του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

1. *Απαιτεί* από τη Στρατιωτική Διοίκηση να λάβει άμεσα μέτρα για την αποκατάσταση και το σεβασμό της συνταγματικής τάξης, συμπεριλαμβανομένης της δημοκρατικής εκλογικής διαδικασίας, διασφαλίζοντας ότι όλοι οι στρατιώτες θα επιστρέψουν στους στρατώνες και ότι τα μέλη της «Στρατιωτικής Διοίκησης» θα παραιτηθούν των θέσεων εξουσίας τους.

2. *Τονίζει* την ανάγκη για όλους τους εθνικούς εταίρους καθώς και για τους διεθνείς διμερείς και πολυμερείς εταίρους της Γουινέας – Μπισσάου να παραμείνουν δεσμευμένοι στην αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, όπως βεβαιώνεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω και, στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει την Οικονομική Κοινότητα Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) να συνεχίσει τις μεσολαβητικές της προσπάθειες με στόχο την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, σε στενό

συντονισμό με τα Ηνωμένα Έθνη, την Αφρικανική Ένωση και την Κοινότητα Πορτογαλόφωνων Χωρών (CPLP).

3. *Ζητά* από το Γενικό Γραμματέα να ασχοληθεί ενεργά με τη συγκεκριμένη διαδικασία, προκειμένου να εναρμονιστούν οι αντίστοιχες θέσεις των διεθνών διμερών και πολυμερών εταίρων, ιδιαίτερα της Αφρικανικής Ένωσης, της Οικονομικής Κοινότητας Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS), της Κοινότητας Πορτογαλόφωνων Χωρών (CPLP) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και να διασφαλιστεί ο μέγιστος συντονισμός και συμπληρωματικότητα των διεθνών προσπαθειών, προκειμένου να αναπτυχθεί μία ενιαία και ολοκληρωμένη στρατηγική με συγκεκριμένα μέτρα που θα έχουν στόχο την υλοποίηση της μεταρρύθμισης στον τομέα της ασφάλειας, της πολιτικής και της οικονομίας, της καταπολέμησης της διακίνησης ναρκωτικών και της ατιμωρησίας.

Ταξιδιωτική απαγόρευση

4. *Αποφασίζει* ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να αποτρέψουν την είσοδο στα εδάφη τους ή τη διέλευση μέσω αυτών, των ατόμων που έχουν καταχωρηθεί στο παράρτημα της παρούσας απόφασης ή που καθορίζονται από την Επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με την παράγραφο 9 κατωτέρω, υπό την προϋπόθεση ότι τίποτα στην παρούσα παράγραφο δεν υποχρεώνει Κράτος να αρνηθεί την είσοδο στο έδαφός του σε υπηκόους του.

5. *Αποφασίζει* ότι τα μέτρα που επιβάλλονται από την παράγραφο 4 ανωτέρω δεν ισχύουν:

(α) στις περιπτώσεις που η Επιτροπή κρίνει, κατά περίπτωση, ότι το εν λόγω ταξίδι δικαιολογείται για λόγους ανθρωπιστικής ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων θρησκευτικών υποχρεώσεων,

(β) στις περιπτώσεις που η είσοδος ή η διέλευση είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση δικαστικής διαδικασίας,

(γ) στις περιπτώσεις που η Επιτροπή κρίνει, κατά περίπτωση, ότι η εξαίρεση θα μπορούσε να προάγει τους στόχους της ειρήνης και της εθνικής συμφιλίωσης στη Γουινέα – Μπισσάου και της σταθερότητας στην περιοχή.

Κριτήρια καθορισμού

6. *Αποφασίζει* ότι τα μέτρα της παραγράφου 4 ισχύουν για τα άτομα που καθορίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με την παράγραφο 9(β), διότι:

(α) επιδιώκουν να αποτρέψουν την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης ή προβαίνουν σε ενέργειες που υποσκάπτουν τη σταθερότητα στη Γουινέα – Μπισσάου, ιδιαίτερα όσα διαδραμάτισαν σημαντικό ρόλο στο πραξικόπημα της 12^{ης} Απριλίου 2012 και τα οποία στοχεύουν, μέσω των ενεργειών τους, να υπονομεύσουν

το κράτος δικαίου, να ανακόψουν την κατίσχυση της πολιτικής εξουσίας και να προτάξουν την ατιμωρησία και την αστάθεια στη χώρα,

(β) ενεργούν για λογαριασμό ή εκ μέρους ή υπό την καθοδήγηση των ατόμων της υποπαραγράφου (α) ή υποστηρίζουν με οιοδήποτε τρόπο ή χρηματοδοτούν τα άτομα αυτά.

7. *Σημειώνει* ότι τα ως άνω μέσα υποστήριξης ή χρηματοδότησης συμπεριλαμβάνουν, ενδεικτικά, έσοδα από το οργανωμένο έγκλημα, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης καλλιέργειας, παραγωγής και διακίνησης ναρκωτικών και πρόδρομων ουσιών που προέρχονται από και διακινούνται μέσω της Γουινέας – Μπισσάου.

8. *Παροτρύνει σθεναρά* τα Κράτη Μέλη να υποβάλουν στην Επιτροπή ονόματα ατόμων που πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 6 ανωτέρω.

Νέα Επιτροπή Κυρώσεων

9. *Αποφασίζει* να συστήσει, σύμφωνα με τον κανόνα 28 των προσωρινών κανόνων διαδικασίας του, μία Επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας, αποτελούμενη από όλα τα μέλη του Συμβουλίου (στο εξής: «η Επιτροπή»), για την εκπλήρωση των ακόλουθων καθηκόντων:

(α) να επιβλέπει την εφαρμογή των μέτρων της παραγράφου 4,

(β) να καθορίζει εκείνα τα άτομα που υπόκεινται στα μέτρα της παραγράφου 4 και να εξετάζει αιτήματα εξαίρεσης, σύμφωνα με την παράγραφο 5 ανωτέρω,

(γ) να εκδώσει τις κατευθυντήριες οδηγίες που μπορεί να είναι απαραίτητες για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν ανωτέρω,

(δ) να υποβάλει έκθεση εντός τριάντα ημερών στο Συμβούλιο Ασφαλείας σχετικά με το έργο της, όσον αφορά την πρώτη έκθεση, και στη συνέχεια να υποβάλει εκθέσεις όπως κρίνεται αναγκαίο από την Επιτροπή,

(ε) να ενθαρρύνει το διάλογο μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιαφερόμενων Κρατών Μελών καθώς και των διεθνών, περιφερειακών και υποπεριφερειακών οργανισμών, ιδιαίτερα εκείνων της περιοχής, μεταξύ άλλων μέσω της πρόσκλησης εκπροσώπων των εν λόγω Κρατών ή οργανισμών για να συναντηθούν με την Επιτροπή για να συζητήσουν την εφαρμογή των μέτρων,

(στ) να ζητά από όλα τα Κράτη και τους διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς οποιεσδήποτε πληροφορίες θεωρεί χρήσιμες σχετικά με τις ενέργειες που αναλαμβάνουν για την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν ανωτέρω,

(ζ) να εξετάζει και να προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες βάσει πληροφοριών που αφορούν πιθανολογούμενες παραβιάσεις των μέτρων που περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση ή μη συμμόρφωση με τα μέτρα αυτά.

10. *Καλεί* όλα τα Κράτη Μέλη να υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή εντός 120 ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει με σκοπό την αποτελεσματική εφαρμογή της παραγράφου 4.

11. *Ζητά* από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει στο Συμβούλιο μία αρχική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 1 ανωτέρω, εντός 15 ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, και περιοδικές εκθέσεις κάθε 90 ημέρες στη συνέχεια, σχετικά με την εφαρμογή όλων των συνιστωσών της απόφασης, καθώς και σχετικά με την ανθρωπιστική κατάσταση στη Γουινέα – Μπισσάου.

Δέσμευση για επανεξέταση

12. *Βεβαιώνει* ότι θα διατηρήσει την κατάσταση στη Γουινέα-Μπισσάου υπό συνεχή παρακολούθηση και ότι θα είναι έτοιμο να επανεξετάσει την καταλληλότητα των μέτρων που περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης μέσω πρόσθετων μέτρων, όπως το εμπάργκο όπλων και οικονομικά μέτρα, της τροποποίησης, αναστολής ή άρσης των μέτρων, όπως μπορεί να απαιτηθεί σε οιοδήποτε χρονικό σημείο, υπό το φως της προόδου που θα έχει επιτευχθεί ως προς τη σταθεροποίηση της χώρας και την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, σε συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση.

13. *Αποφασίζει* να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Παράρτημα

Ταξιδιωτική απαγόρευση

1. Στρατηγός António INJAI (γνωστός και ως António INDJAI)

Εθνικότητα: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία γέννησης: 20 Ιανουαρίου 1955

Τόπος γέννησης: Encheia, τομέας της Bissorá (Sector de Bissorá), περιοχή Oio (Região de Oio), Γουινέα-Μπισσάου

Γονείς: Wasna Injai και Quiritche Cofte

Επίσημο αξίωμα: Αντιστράτηγος – Αρχηγός Επιτελείου Ενόπλων Δυνάμεων

Διαβατήριο: Διπλωματικό διαβατήριο AAID00435

Ημερομηνία έκδοσης: 18.02.2010

Τόπος έκδοσης: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία λήξης: 18.02.2013

Ο António Injai συμμετείχε προσωπικά στο σχεδιασμό και την ηγεσία της ανταρσίας της 1ης Απριλίου 2010, που κατέληξε στην παράνομη σύλληψη του Πρωθυπουργού Carlo Gomes Junior και του τότε Αρχηγού του Επιτελείου Ενόπλων Δυνάμεων, José Zamora Induta. Κατά τη διάρκεια της προεκλογικής περιόδου του 2012, με την ιδιότητά του ως Αρχηγού του Επιτελείου Ενόπλων Δυνάμεων, ο Injai διατύπωνε με δηλώσεις του απειλές περί ανατροπής των εκλεγμένων αρχών και περί διακοπής της εκλογικής διαδικασίας. Ο António Injai συμμετείχε στον επιχειρησιακό σχεδιασμό του πραξικοπήματος της 12ης Απριλίου 2012. Μετά το πραξικόπημα, το πρώτο ανακοινωθέν της «Στρατιωτικής Διοίκησης» εκδόθηκε από το Γενικό Επιτελείο Ενόπλων Δυνάμεων του οποίου ηγείται ο Στρατηγός Injai.

2. Υποστράτηγος Mamadu TURE (γνωστός και ως N'KRUMAH)

Εθνικότητα: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία γέννησης: 26 Απριλίου 1947

Επίσημο αξίωμα: Αναπληρωτής Αρχηγός Επιτελείου Ενόπλων Δυνάμεων

Διαβατήριο: Διπλωματικό διαβατήριο DA0002186

Ημερομηνία έκδοσης: 30.03.2007

Τόπος έκδοσης: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία λήξης: 26.08.2013

Μέλος της «Στρατιωτικής Διοίκησης» που έχει αναλάβει την ευθύνη για το πραξικόπημα της 12ης Απριλίου 2012.

3. Στρατηγός Estêvão NA MENA

Εθνικότητα: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία γέννησης: 7 Μαρτίου 1956

Επίσημο αξίωμα: Γενικός Επιθεωρητής Ενόπλων Δυνάμεων

Μέλος της «Στρατιωτικής Διοίκησης» που έχει αναλάβει την ευθύνη για το πραξικόπημα της 12ης Απριλίου 2012.

4. Ταξίαρχος Ibraima CAMARÁ (γνωστός και ως «Papa Camará»)

Εθνικότητα: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία γέννησης: 11 Μαΐου 1964

Γονείς: Suareba Camará και Sale Queita

Επίσημο αξίωμα: Αρχηγός Επιτελείου Αεροπορίας

Διαβατήριο: Διπλωματικό διαβατήριο AAID00437

Ημερομηνία έκδοσης: 18.02.2010

Τόπος έκδοσης: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία λήξης: 18.02.2013

Μέλος της «Στρατιωτικής Διοίκησης» που έχει αναλάβει την ευθύνη για το πραξικόπημα της 12ης Απριλίου 2012.

5. Αντισυνταγματάρχης Daba NAUALNA (γνωστός και ως Daba Na Walna)

Εθνικότητα: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία γέννησης: 6 Ιουνίου 1966

Γονείς: Samba Naualna και In-Uasne Nanfafe

Επίσημο αξίωμα: Εκπρόσωπος τύπου της «Στρατιωτικής Διοίκησης»

Διαβατήριο: Διαβατήριο SA000417

Ημερομηνία έκδοσης: 29.10.2003

Τόπος έκδοσης: Γουινέα-Μπισσάου

Ημερομηνία λήξης: 10.03.2013

Εκπρόσωπος τύπου της «Στρατιωτικής Διοίκησης» που έχει αναλάβει την ευθύνη για το πραξικόπημα της 12ης Απριλίου 2012.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 8 Αυγούστου 2012

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004